

BELLE ÉTÉ À TOUS



**Orsay** notre ville



Été 2014

N° 66

## Saison fructueuse pour le sport orcéen !

### ATHLÉTISME

La saison qui se termine a été une des meilleures de la section Athlétisme du CA Orsay.  
Cross : les seniors H terminent 2<sup>ème</sup> par équipes aux championnats de l'Essonne, 10 athlètes qualifiés pour les championnats d'Ile-de-France dont 1 junior et 2 seniors admis à participer aux championnats de France.

Piste extérieure :

- 8 champions de l'Essonne : saut à la perche, triple saut, javelot, 400m et 5000m, et marche
- 7 podiums supplémentaires, toutes catégories confondues
- 2<sup>ème</sup> place pour 2 minimes lors des Championnats d'Ile-de-France
- 1<sup>ère</sup> place pour 3 athlètes dans les bilans 2014 de l'Essonne : hauteur juniors, perche et 3000m Marche minimes, et de nombreuses places d'honneur
- 71 records (à partir de la saison 1997-1998) égalés ou battus cette saison depuis le début du mois de mai.

### BADMINTON

Pour la première année de compétition en Fédération Française de Badminton, de très bons résultats sont à souligner, notamment chez les jeunes et ados.

« Journées jeunes » département : 1 vainqueur Thomas Pedarzacq. Ainsi que 4 finales, 7 demi-finales, et 4 quarts de finales.

5 compétiteurs qualifiés en finale départementale : Léonard Meunier, Inès Paysan, Pablo Ferreira-Rechauchere, Henri thomas et Erwann Lévêque

Chez les adultes, 3 victoires ont permis de décrocher une 6<sup>ème</sup> place aux interclubs mixtes Essonne par équipe.

### GYMNASTIQUE AUX AGRÈS

Les 7 et 8 juin derniers, des gymnastes et trampolinistes orcéens ont participé aux finales nationales Ufolep qui se déroulaient à Vendôme. Et ont brillé ! Une équipe masculine 9-14 ans de niveau 4 a terminé seconde, avec le gymnaste Quentin Poirson, qui se classe premier en individuel. Une équipe féminine 11 ans et + de niveau 2 s'est qualifiée pour la finale. Deux trampolinistes du CAO ont été finalistes : Odile Kerleguer, doyenne de la compétition, s'est classée troisième en niveau 2 (catégorie plus de 19 ans mixte) ; Lucie Couland est arrivée quant à elle à la quatrième place en niveau 3 (catégorie plus de 19 ans mixte).

L'Ufolep - Union française des œuvres laïques d'éducation physique - compte 40 000 licenciés en gymnastique.

### KYUDO

Section dynamique : la moitié des adhérents sont inscrits aux examens de passage de grades ANKF qui auront lieu en juillet à Paris (du 1<sup>er</sup> au 4<sup>e</sup> dan ANKF). Stephane Louise, l'enseignant, 5<sup>e</sup> dan ANKF a obtenu de très bons résultats aux tournois pour la saison :  
- classé 5<sup>e</sup> au championnat de France FFKT 2013,  
- classé 4<sup>e</sup> (premier remplaçant) à la sélection France pour la coupe du monde de kyudo 2014 (19 et 20 juillet à paris) .

### TAE KWON DO

Participation à divers stages et compétitions avec de bons résultats, obtention d'un diplôme d'arbitre ADR et passage de grade d'une ceinture noire avec succès.

### TENNIS

Les résultats sportifs marquants de cette année au Tennis Club d'Orsay :

- En équipes : montée en championnat de France pour l'équipe 1 féminine (nationale 4) et montée en division pré-nationale pour l'équipe 1 masculine.

- En individuel : lors du championnat de l'Essonne, 9 jeunes sélectionnés ce qui fit du TCO le club le plus représenté des clubs essonniers.

Pauline Houbart (1/6) : finaliste en 17/18 ans filles

Axelle Garcia (3/6) : demi finaliste en 17/18 ans filles

Diane Flament (3/6) : demi finaliste en 15/16 ans filles

Nikos Koutroubis (15/2) : demi finaliste en 15/16 ans garçons

**David Ros***Maire d'Orsay**Vice-président du Conseil Général de l'Essone**accompagné de Bachar Kouatly, Grand maître international d'échecs, lors de la fête de l'école élémentaire du Guichet, le samedi 28 juin 2014.*

## Des projets qui avancent

Nous avons eu de multiples occasions, durant les mois qui viennent de s'écouler, d'échanger avec vous sur nos projets d'avenir pour Orsay.

Nous menons ainsi notre action conformément aux engagements pris. Dans cette perspective, des travaux structurants auront lieu durant l'été :

- En matière d'éducation : le groupe scolaire de Mondétour sera rénové. Suite à une longue concertation avec les parents d'élèves, nous procéderons au ravalement de la façade nord, à un changement de fenêtres, à la réalisation d'une placette entre les écoles maternelle et élémentaire ...

- En matière de culture: nous procéderons à des travaux préparatoires à la réalisation de la Maison Tati (élagage, aménagement de l'accès au chantier, etc.). Les travaux s'étaleront ensuite sur environ un an et demi.

- En matière de voirie : l'aménagement de la Rue de Chartres a déjà commencé et continuera durant environ 5 mois

(enfouissement des réseaux, travaux d'assainissement, réalisation d'une piste cyclable, etc.). Le projet bénéficie des financements de la Communauté d'agglomération, du Conseil général et du SIGEIF.

Par ailleurs, les nouveaux rythmes scolaires seront mis en place à la rentrée. De nombreuses réunions ont eu lieu dans les écoles et un fascicule explicatif a été réalisé afin que vous ayez toutes les informations nécessaires.

Je tiens à remercier les élus de l'opposition qui ont permis d'adopter à l'unanimité les nouveaux tarifs des accueils périscolaires et extrascolaires. Leur décision vient parachever des mois de concertation avec l'ensemble des parties prenantes et illustre notre volonté d'aboutir à un consensus sur un sujet si important.

Je vous souhaite, aux petits comme aux grands, de passer une très bonne période estivale.

Bien fidèlement,





**Îlotage estival :  
la police municipale  
veille sur votre  
maison pendant vos  
congés.**

## TRANQUILLITÉ

### Partez l'esprit serein

Le service «Opération tranquillité vacances», proposé gratuitement par la mairie, permet une surveillance de votre domicile pendant vos vacances, sur simple demande. Il vous suffit d'indiquer vos dates d'absence à la police municipale : celle-ci passera régulièrement devant votre domicile dans le cadre de sa mission d'îlotage estival. L'opération se fait en coordination avec la police nationale.

#### Quelques conseils en cas d'absence prolongée

- Avisez vos voisins ou le gardien de votre résidence ;
- N'indiquez pas sur les réseaux sociaux ou sur votre répondeur téléphonique vos périodes d'absence. Transférez vos appels sur votre téléphone portable ou une autre ligne ;
- Faites suivre votre courrier ou faites le relever par une personne de confiance : une boîte à lettres débordant de plis révèle une longue absence ;
- Fermez correctement fenêtres et volets ;
- Ne laissez pas de grosses sommes d'argent dans votre habitation.

■ INSCRIPTION : [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR) (FORMULAIRE À TÉLÉCHARGER, RUBRIQUE VIE CITOYENNE/DOSSIER/POLICE-MUNICIPALE) OU À L'ACCUEIL, 40 RUE DE PARIS.

## Vie économique locale > Bienvenue !

### MarieBAMBELLE DE SAVEURS

*Cours de cuisine - Chef à domicile*

*Diplômée de l'Ecole de la gastronomie française Grégoire Ferrandi*

Sur rendez-vous : 06 49 47 89 28 / [mariebambelle@outlook.fr](mailto:mariebambelle@outlook.fr)

### DESIGN STUDIO / JULES LEVASSEUR

*Indépendant du secteur design / designer plasticien / designer industriel*

*Création et conception de projets liés à l'architecture d'intérieure, micro-architecture, objet, mobilier ou décoration événementielle.*

12 rue de Chartres, Orsay / 06 89 82 06 37

[levasseurjules@gmail.com](mailto:levasseurjules@gmail.com) / [www.juleslevasseur.com](http://www.juleslevasseur.com)

### VOUSFINANCER.COM

*Spécialiste en crédit immobilier et regroupement de crédits.*

6 rue Verrier / 01 60 12 58 76

Du mardi au vendredi de 9h30 à 18h30, samedi de 9h à 14h.

### M<sup>e</sup> Cécile SERRANO

*Avocat - droit du travail*

11 Villa Charlotte - 8 place de la République

01 84 18 01 68 / [contact@avocat-serrano.fr](mailto:contact@avocat-serrano.fr)

[www.avocat-serrano.fr](http://www.avocat-serrano.fr)

SOLIDARITÉ

# Plan Canicule

Numéro vert : appel gratuit 0 800 31 98 36

Le niveau de veille saisonnière du plan national canicule est déclenché jusqu'au 31 août. Si vous êtes seul(e) une partie de l'été ou si vous connaissez une personne isolée pendant cette période, pensez à le signaler auprès du CCAS. Celui-ci procédera à l'inscription sur le registre des personnes vulnérables.

Qui peut être inscrit sur ce registre ? Les personnes de plus de 65 ans résidant à leur domicile et les personnes adultes handicapées.

Qui peut formuler la demande ? La personne elle-même, son représentant légal, ses proches ou un tiers.

A quoi cela sert-il ? Cela permet au CCAS d'assurer un suivi préventif des personnes les plus vulnérables en période de canicule. Le CCAS les contactera régulièrement par téléphone pour s'assurer de leur bien-être et leur prodiguer des conseils. Par ailleurs, les données recensées sur le registre facilitent l'intervention de l'ensemble des services sociaux et sanitaires auprès des personnes isolées.

**Nouveauté 2014 : le CCAS et les Petits frères des pauvres travailleront ensemble pour assurer un suivi des personnes isolées durant l'été.**

**Quelques conseils pour vivre l'été en sécurité :**

- Mouiller sa peau plusieurs fois par jour en assurant une légère ventilation ;
- Boire 1,5 litre d'eau par jour. Ne pas consommer d'alcool ;
- Ne pas sortir aux heures les plus chaudes (12h – 16h) ;
- Maintenir son habitation à l'abri de la chaleur ;
- Passer plusieurs heures dans un endroit frais ;
- Manger normalement : fruits, légumes, pain, soupe, etc. ;
- Donner de ses nouvelles à son entourage ;
- Demander conseil à son médecin ou à son pharmacien en cas de prise de médicaments.

■ BULLETIN D'INSCRIPTION (À RETOURNER AU CCAS / HÔTEL DE VILLE). AUSSI SUR [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR)

SERVICE SMS / APPLI MOBILE / RÉSEAUX SOCIAUX : RESTEZ INFORMÉS EN TEMPS RÉEL.

LA MAIRIE PRÉVIENT LES PERSONNES INSCRITES AU SERVICE D'INFORMATION EN CAS D'ALERTE À LA CANICULE.



**BULLETIN D'INSCRIPTION** (à retourner au CCAS/ Hôtel de ville)

Je soussigné(e) Madame, Monsieur : .....

Âgé(e) de : .....

Domicilié(e) au : .....

Tél : ..... Courriel : .....

Désire être inscrit(e) sur le fichier des personnes qui seront contactées par les services du CCAS en cas de forte chaleur et du déclenchement du plan d'alerte.

Personne(s) à contacter en cas d'urgence :

..... Tél. ....

..... Tél. ....

**IMPORTANT**

Précisez vos dates d'absences prévues jusqu'au 31 août 2013 :

.....  
 .....

Signature :

Date :

JEUNESSE

**Soutien scolaire cherche bénévoles**

Le service jeunesse de la ville propose aux collégiens d'Orsay un soutien scolaire. Ce dernier, gratuit, a lieu dans les trois quartiers, du lundi au vendredi, de 17h à 18h30. Mais ce soutien ne peut exister sans les bénévoles. **Si vous avez 1h30 ou plus de temps libre par semaine, rejoignez l'équipe dès la rentrée prochaine.**

■ SERVICE JEUNESSE : 01 60 92 58 85 / JEUNESSE@MAIRIE-ORSAY.FR

**Conseil général : Bons Plans Vacances**

Le Conseil général de l'Essonne aide les jeunes à concrétiser leur projet vacances. L'aide Bon Plan Vacances consiste à verser 200 € par jeune pour les vacances en France ou en Union Européenne et 400 € pour des séjours à l'International.

Cette formule, qui remplace l'opération Sac Ados, présente deux nouveautés : la **possibilité de partir dans le monde entier et celle de partir à n'importe quel moment de l'année.** Plusieurs critères cumulatifs sont nécessaires :

- Résider en Essonne
- Avoir entre 16 et 21 ans
- Etre au minimum 2 personnes
- Ne pas avoir bénéficié précédemment de l'aide au premier départ en autonomie
- Partir en dehors du cadre familial, hors vacances encadrées, pension complète ou club
- Le séjour doit faire 5 nuitées minimum
- Le jeune demandeur doit être à l'initiative et s'impliquer dans l'organisation de ses vacances.

Déposez votre dossier complet auprès du Conseil général six semaines au minimum avant le départ envisagé.

■ PLUS D'INFOS AUPRÈS DU CONSEIL GÉNÉRAL SERVICE JEUNESSE : BOULEVARD DE FRANCE 91012 EVRY CEDEX / BONPLANVACANCES@CG91.FR / 01 60 91 93 73 ET SUR WWW.YATOU91.FR

**PROGRAMME D'ÉTÉ DU SERVICE JEUNESSE DANS LE SORTIR !**

TRANSPORTS

**Améthyste s'étend**

Le forfait Améthyste évolue pour les Essonniens. Désormais, et pour 120 euros par an, les personnes concernées pourront souscrire la version « zones 1-5 ». Ce forfait donne accès, toute l'année, à l'ensemble du réseau de transports en commun francilien. **Le forfait « zone 3-5 » reste gratuit** : il permet de circuler sur les réseaux RATP, SNCF et Optile, dans toute l'Essonne, le reste de la grande couronne et une partie de la petite couronne (dézonage les week-ends, jours fériés, en période de petites vacances scolaires, et durant tout l'été). **Ce dispositif est financé par le Conseil général.**

Qui a droit au passe Navigo Améthyste ?

- Les personnes âgées de 65 ans et plus, non imposables\*
- Les personnes handicapées\*
- Les anciens combattants et assimilés, de 60 ans et plus sans activité professionnelle\*

■ \*TOUTES LES INFOS, CRITÈRES D'ATTRIBUTION ET FORMULAIRES SUR LE SITE INTERNET DU CONSEIL GÉNÉRAL : [www.essonne.fr/cadre-de-vie/deplacements/transports-collectifs/le-nouveau-navigo-amethyste/](http://www.essonne.fr/cadre-de-vie/deplacements/transports-collectifs/le-nouveau-navigo-amethyste/)

**Contactez le CCAS : le Centre vous aide à établir votre passe Améthyste.**  
[ccas@mairie-orsay.fr](mailto:ccas@mairie-orsay.fr) / 01 60 92 80 62

**vite dit  
bien dit**

**Appel à témoins**

Dans le cadre d'une prochaine exposition sur **le peintre russe Nicolas Tarkhoff, qui vécut à Orsay de 1911 à 1930**, la mairie recherche des personnes qui :

- ont connu Orsay durant les années 1910 et / ou 1920,
- ont en leur possession des photos et / ou cartes postales d'Orsay de cette époque,
- connaissent ou ont connu les descendants de Nicolas Tarkhoff.

**Contact : Service des archives**  
 01 60 92 81 48 (en juillet)  
 01 60 92 81 47 (en août)

**Concours photo « Un autre regard sur votre région »**

L'Office de tourisme de la Vallée de Chevreuse en Essonne organise un concours photo gratuit et ouvert exclusivement aux **photographes amateurs et majeurs**. Son thème : l'insolite. Concours ouvert jusqu'au 31 juillet. L'ensemble des photographies sera soumis aux votes d'un jury et des internautes sur le blog créé à cet effet. Les 40 meilleurs clichés participeront ensuite à une série d'expositions temporaires.

**Inscription et renseignements :**

Zélie Mourlhou - Office de tourisme de la Vallée de Chevreuse en Essonne - 17 rue de l'Yvette 91400 Orsay 01.69.28.59.72  
[contact@tourisme-valleedechevreuse91.com](mailto:contact@tourisme-valleedechevreuse91.com)  
[www.tourismevalleedechevreuse91.com](http://www.tourismevalleedechevreuse91.com)

**Prix Ile de science 2014**

L'appel à projets de la 8<sup>e</sup> Edition du «Prix Ile de Science de la culture scientifique et technique» est lancé. La meilleure initiative recevra une bourse de 2 000 euros. **Date limite des dépôts des dossiers : 25 juillet 2014.** Informations sur [www.iledescience.org/](http://www.iledescience.org/)

## TOUR DE FRANCE

## Passage à Orsay : circulation et stationnement réglementé

Le 27 juillet prochain, la dernière étape du Tour de France reliera Evry aux Champs-Élysées. A cette occasion, de 14h45 à 17h30, la caravane traversera Orsay : 200 véhicules, 43 motards, 2 officiers de la Garde républicaine, 198 coureurs et des millions de téléspectateurs à travers le Monde.

Pour garantir la sécurité lors du passage, **un arrêté ministériel et municipal \* interdit le stationnement de tout véhicule, tout le long du parcours, du samedi 26 juillet 12 h au dimanche 27 - 20 h. Dimanche 27 juillet : la circulation sera neutralisée durant le passage de la caravane et du peloton, sur tout le parcours, de 14h à 18h.**



**Anticipez avant vos départs en vacances : pas de voiture stationnée sur le parcours le 26 juillet après-midi et le 27 juillet !**

**Parcours :** arrivée de Bures-sur-Yvette par la rue de Chartres > place de la République > rue Archangé > avenue du Maréchal Foch > rue Charles de Gaulle > rue Louise Weiss > rue de Versailles > rond-points de Corbeville > CD 128.

#### Accès à la RN 118 :

- Par la rue du Guichet (sortie 10) : l'accès restera ouvert dans les deux sens, une déviation sera mise en place vers la rue Aristide Briand pour les véhicules entrant. La rue du Guichet en direction de la gare sera fermée ;
- Par le rond point de la rue de Versailles : ouvert pour le dégagement des véhicules et barriéré pendant le passage de la course ;
- Par la rue Guy Mocquet (sortie 11) : ouvert avec une déviation obligatoire vers Villebon/Palaiseau par le boulevard de la Terrasse. La rue Guy Mocquet sera fermée en direction du centre ville ;
- Fermeture totale des rond-points de Corbeville de 13h30 à 17h30 par la police nationale.

#### Accès au centre hospitalier d'Orsay

Afin d'assurer l'accès au CHO, un dispositif spécifique est mis en place par les forces de l'ordre, la mairie d'Orsay et le CHO.

■ RETROUVEZ TOUTES LES INFORMATIONS SUR LA PAGE DÉDIÉE [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR/TOUR-DE-FRANCE.HTML](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR/TOUR-DE-FRANCE.HTML)

*Tout contrevenant s'expose à l'enlèvement et à la mise en fourrière de son véhicule, dans les conditions prévues aux articles R. 325-2 et suivants, et R. 417-10 du Code de la Route. \* Arrêté municipal n° 14-200*



## DIAGNOSTIC ARBORICOLE

### Sécurité et suivi de nos arbres

La municipalité a engagé un diagnostic sanitaire des arbres de la ville, confiée à l'entreprise APE « expertise arboricole », et qui durera trois mois. Les arbres peuvent être malades et / ou poser des problèmes de sécurité. En ville, en forêt, dans des parcs publics ou privés, ces maladies ont des conséquences : chute, contagion, etc.

Le diagnostic sanitaire des arbres, très méthodique, a pour objectif d'apprécier ces risques et de proposer des remèdes ou de préconiser l'abattage de l'arbre. **APE a d'ores et déjà signalé des arbres à démanteler en priorité, pour mise en sécurité des personnes et des biens. Marqués d'une croix rouge, ils sont délimités par un périmètre de sécurité.**

### Lancement des travaux Rue de Chartres

Les travaux ont débuté le 10 juin pour une durée estimée à 5 mois. Un vaste programme de rénovation de cette voie et de réalisation d'une piste cyclable (action durable de mise en place des circulations douces dans notre ville), réalisé par le Conseil général de l'Essonne et la CAPS pour le compte de notre ville. Au programme : **travaux d'assainissement et d'enfouissement des réseaux et aménagement de l'axe (stationnement, réfection des trottoirs, mise en place de mobilier urbain et d'aménagements pay-sagers...).**

Une déviation est mise en place. La circulation peut être rendue difficile à certaines périodes. Merci de la patience et de la compréhension de tous pour la finalisation de ce projet indispensable à la sécurisation et à l'amélioration de cet axe majeur de notre ville et du territoire.

### Groupe scolaire de Mondétour : lancement du programme de rénovation

Cet été, c'est le groupe scolaire de Mondétour qui se refait une beauté. Un programme de rénovation qui répond aux conclusions d'un travail collectif entre la mairie et les fédérations de parents d'élèves.

- Ravalement de la façade Nord (l'échafaudage est installé depuis le 26 juin). Le ravalement de la façade Sud suivra ;
- Changement de 23 fenêtres de la façade sud (réalisation progressive dans le cadre d'un plan pluri annuel d'investissement.) ;
- Le revêtement du sol des classes du bâtiment C sera également changé ;
- La placette entre l'école maternelle et élémentaire sera aménagée (pose de gazon synthétique, bancs, appuis vélos...);
- Une étude paysagère va être lancée concernant l'aménagement du terrain d'évolution.

### Maison Tati : lancement des travaux préparatoires

Afin de préparer le terrain des futurs travaux de réalisation de la Maison Tati, une phase préalable indispensable débutera cet été. Les entreprises seront à pied d'œuvre sur la zone de chantier et ses abords.

Parmi les travaux préparatoires, se succéderont :

- Le défrichage du terrain pour les accès travaux ;
- L'aménagement de la voie lourde d'accès au chantier configuré pour garantir la plus grande sécurité et le minimum de nuisance pour la circulation, tout en préservant l'accès au parking. Un circuit est en cours de préparation avec la mise en place d'horaires adaptés afin d'éviter les heures de pointes (entrée et sortie d'écoles, cinéma, etc.).
- Déviation de l'allée piétonne traversant la prairie ;
- La réalisation des réseaux et assainissement du futur bâtiment ;
- L'installation de la base de vie des ouvriers.

L'ensemble des travaux de construction s'étalera ensuite sur 14 mois environ.

## vite dit bien dit

**Gare Orsay-Ville : attention, travaux d'été > fermeture temporaire du quai direction**

**St-Rémy** 160 m de quais en direction de Saint-Rémy-lès-Chevreuse seront rénovés du 19 juillet au 24 août 2014. Ils seront fermés durant cette période. L'exploitation ferroviaire s'effectuera uniquement sur le quai central. Un fléchage est prévu en gare pour orienter le voyageur.



## ETIENNE MAGNANI

### Mécano de haute voltige



***Le 14 juillet, vous serez sans doute devant votre petit écran ou sur les Champs-Élysées pour suivre le défilé militaire, et admirer la Patrouille Acrobatique de France (PAF). Mais savez-vous que parmi les Orcéens se cache un personnage emblématique de la Patrouille ? Etienne Magnani, ancien mécano, a marqué la PAF de son empreinte.***

84 ans dont 20 dans l'Armée. Etienne Magnani a eu une vie faite d'engagement et d'aventures. Originaire de Sochaux, il a travaillé chez Peugeot jusqu'en 1951, année de son départ pour le service militaire : « À 20 ans, j'ai intégré l'aviation et avec ma formation de mécanicien, ils m'ont affecté à la réparation des avions ». Notre mécano « chope le virus », et décide alors de rempiler. Pour ensuite intégrer la Patrouille de France en 1957, et devenir en 59 « chef de piste, responsable des 14 Mystère IV A ! ».

#### **Une carrière fulgurante et brillante**

Durant ses années de service, Etienne Magnani a montré ses talents. « Quand j'ai intégré la Patrouille, les fumigènes bleu et rouge étaient de mauvaise qualité : j'ai rapidement trouvé la solution pour en

améliorer la couleur et l'aspect » confirme celui qui aura aussi sauvé la prestation de la PAF en 1959 lors du voyage africain du Général de Gaulle. L'Afrique, Etienne Magnani y a passé plusieurs années et a participé à de nombreux périples : Tunisie, Sénégal, Mali, Niger... Et l'Algérie, où il est envoyé en 1960 comme mécanicien navigant et où il a appris à piloter : 8000 heures de vol, dont 6000 en 6 ans ! « Quand on aime, on n' compte pas... ». À 40 ans, Etienne Magnani quitte l'Armée, mais ne quitte pas l'aviation pour autant : « j'ai continué à piloter et à réparer des avions bénévolement ». Et ce jusqu'en mai 2013 : notre passionné d'aviation est infatigable ! Alors, lorsque vous admirerez les fumigènes de la Patrouille de France, vous saurez désormais qu'un Orcéen y est – un peu – pour quelque chose.

*Etienne Magnani (pilote), la tête dans les nuages, Septembre 1996.*



## 23 mai : Grand'papis et Grand'mamies invitaient leurs voisins pour faire la fête dans leur « maison de retraite »...

Le 23 mai dernier, la Fête des voisins, organisée depuis 15 ans par l'association Immeubles en fête, était célébrée un peu partout en France. En Essonne, le Conseil général proposait pour la première fois aux établissements pour personnes âgées de participer à cet évènement convivial. À Orsay, les RPA Saint-Laurent et La Futaie ont répondu à l'appel, en accueillant voisins et résidents des Crocus. Objectif : ouvrir l'établissement sur son environnement, dans un cadre festif qui contribue à créer du lien. Mais qu'en pensent les concernés ?

**Monsieur Rinçon, Monsieur Legrand, Monsieur Coloignier :**

« Excellente initiative ! L'ambiance est bonne, on s'amuse beaucoup »

**« C'est important pour nous de vivre des moments de convivialité »**

« On se retrouve autour d'un repas et d'un après-midi dansant. C'est agréable ! »

**Madame Josse, Madame Frétilly, Madame Laigneau, Madame Peuziat :**

« C'est toujours une très bonne idée d'organiser des moments de rencontres »

« Et en plus, l'ambiance est très bonne ! »

**« Ça nous permet de discuter avec des personnes que l'on n'a pas l'habitude de rencontrer, des personnes d'autres établissements. Ça nous change ! »**



### RÉSIDENCES PERSONNES ÂGÉES Payer par prélèvement, ça devrait être automatique !

À la rentrée prochaine, les résidents des RPA\* pourront régler leur loyer par prélèvement automatique. Celui-ci interviendra mensuellement, après envoi des factures. Jusqu'à présent, les loyers étaient payés par chèque, espèces ou virement. Désormais, les locataires pourront exclusivement payer par prélèvement, chèque ou espèces. La mise en place de ce nouveau mode de paiement, simple et pratique, facilitera les démarches des usagers. 110 résidents sont potentiellement concernés.

\*Résidence pour personnes âgées

## RÉFORME DES RYTHMES SCOLAIRES

**Préparer la rentrée : réunions de présentation et d'échanges dans toutes les écoles**

Après plus d'un an et demi de travail et de concertation, la réforme des rythmes scolaires sera appliquée à Orsay dès septembre prochain. Des réunions d'information ont été organisées par la mairie pour présenter dans le détail la nouvelle organisation périscolaire aux parents d'élèves. Des rendez-vous suivis qui ont confirmé l'intérêt constructif des parents et des acteurs du projet.



Réunion à l'école élémentaire du centre, le mardi 10 juin

Début juin, la mairie a présenté le résultat de plus d'un an de travail et de concertation dans chaque école maternelle et primaire de la ville. Cinq réunions qui ont attiré plus de 400 parents d'élèves et leurs interrogations. Ces derniers ont pu échanger avec Elisabeth Delamoye, adjointe au maire chargée des sports, des activités associatives et périscolaires, et avec l'équipe de la Direction de l'enfance. Objectif de ces rencontres : faciliter l'organisation de la rentrée, en expliquant l'emploi du temps, les quatre parcours proposés en élémentaire, les modalités d'inscription et de tarification.

**Le travail continue, le comité de suivi se met en place.**

Les services et partenaires associés œuvrent désormais à la mise en place concrète du nouveau planning : organisation des activités, des services municipaux, des locaux dédiés, etc. Et parce qu'ils sont les principaux concernés, les écoliers seront aussi destinataires d'un support explicatif spécialement conçu pour eux. **Un Comité de suivi, composé de représentants de Fédérations de parents d'élèves, du corps enseignant, d'associations, d'élus et d'agents municipaux, est en cours de mise en place, pour évaluer le dispositif en continu et préparer un diagnostic complet pour juin 2015.**

■ **Vous n'avez pas pu vous rendre à ces réunions ? Retrouvez toutes les informations pratiques dans le dossier « Réforme des rythmes scolaires » sur le site web de la ville.**

DIRECTION DE L'ENFANCE - MISSION RYTHMES SCOLAIRES & PROJET ÉDUCATIF TERRITORIAL - 01 60 92 80 85

RESPONSABLESCOLAIRE@MAIRIE-ORSAY.FR

**Calcul du quotient familial : du 25 août au 26 septembre**

Le quotient familial permet d'appliquer aux familles les tarifs des activités en fonction de leurs revenus : accueil périscolaire (accueil du matin et du soir), restauration scolaire, centres de loisirs, Cesfo, classes de découverte, colonies de vacances, inscription au Conservatoire de musique de la vallée de Chevreuse (CRD), activités du service jeunesse et du centre municipal d'initiation sportive (CMIS).

**Le quotient familial est valable du 1<sup>er</sup> septembre 2014 au 31 août 2015.**

**Liste des pièces à fournir :**

- copie de votre avis d'imposition 2014 sur le revenu 2013
- livret de famille
- justificatif de domicile de moins de 3 mois
- copie du jugement en cas de divorce ou de séparation
- certificat de scolarité pour les enfants de plus de 16 ans
- attestation de la carte vitale
- attestation de la Caf.

Par défaut, si le calcul n'a pas été réalisé dans les délais, le tarif maximum sera appliqué.

Astuce : si vous avez un enfant en crèche et un autre en primaire, vous pouvez remettre une copie de l'ensemble des documents directement à la directrice de la crèche.

■ **SIMULATEUR DE CALCUL EN LIGNE SUR [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR) RUBRIQUE « SERVICES EN LIGNE ».**

**Le dossier famille est disponible sur**

**[www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr), au pôle accueil famille  
et distribué dans les écoles : à compléter et à  
retourner à la mairie avant le 25 juillet 2014.**

## ECONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE (ESS)

## Faire ReVIVRE l'espoir



© ReVivre

Réduire le gaspillage en distribuant aux plus démunis des produits destinés à être détruits, tout en participant à l'insertion sociale et professionnelle de demandeurs d'emplois, impossible ? C'est pourtant ce que réalise ReVIVRE.

ReVIVRE Ile-de-France, association humanitaire, distribue plus de 650 tonnes de produits alimentaires, d'hygiène et d'entretien par an. Pour atteindre ses objectifs, elle collecte des produits consommables mais non commercialisables ou soldés. « *Les produits sont stockés, reconditionnés, et livrés à 170 associations caritatives et épiceries solidaires* » confirme Jean-Claude Fournier, président de ReVIVRE Ile-de-France qui, en partenariat avec un fournisseur qui valorise des produits sauvés du gaspillage, assure également une distribution de fruits et légumes frais.

**« Chacun a le devoir de travailler et le droit d'obtenir un emploi »**

Cet extrait de la Constitution française inspire ReVIVRE, qui est aussi une entreprise d'insertion. Six postes d'emplois sont ainsi réservés à des chômeurs de longue durée : « *ils sont recrutés via Pôle Emploi et le PLIE\* pour maximum 2 ans pendant lesquels une formation et des appuis sociaux leurs sont délivrés* » complète le président. En 20 ans d'activité, 79 salariés ont ainsi été employés en insertion, avec un taux de sortie positive supérieur à 60%. « *Nous vivons des changements (...) où l'on voit des personnes en situation « d'insécurité alimentaire » (...), conclut Jean-Claude Fournier. Il est donc nécessaire de continuer nos actions et de les renforcer, pour venir en aide aux plus démunis et aux exclus du travail* ».

\*Plan local pour l'insertion et l'emploi

■ REVIVRE ILE-DE-FRANCE 14 RUE DU 8 MAI 1945 – ROUTE DE CHATEAUFORT- 91190 GIF SUR YVETTE  
01 69 07 12 73 / REVIVRE-ILEDEFRANCE@ORANGE.FR / HTTP://REVIVRE-MONDE.ORG

## vite dit bien dit

### GÉNÉALOGIE

#### Chasseurs d'ancêtres

À compter de septembre prochain, la MJC Jacques Tati lance un nouveau club : le club de généalogie.

Encadré par un spécialiste, vous pourrez vous initier à la généalogie, la paléographie, et à l'héraldique. Vous bénéficierez aussi d'une aide dans vos recherches. Une étude des documents d'archives de la période juin-septembre 1914 - La Grande Guerre en fil rouge - sera également proposée. Vous pourrez aussi échanger avec d'autres passionnés, communiquer vos travaux et vos activités, publier votre généalogie sur Internet, éditer vos témoignages dans la Gazette du Club.

#### ■ RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

JEAN-LOUIS MATON

MATONJL2@AOL.COM / 06 18 95 36 15

MJC Jacques Tati - Maison des Associations, 7 avenue du maréchal Foch - info@mjctati.org / www.mjctati.fr

**Temps danse** - Une nouvelle association oeuvre depuis peu à Orsay : Temps danse. Son objectif : promouvoir la découverte et l'apprentissage des danses. Chaque samedi, de 15h à 16h30 et/ou de 16h45 à 18h15, au Club tennis ATO, des stages sur différents thèmes ont lieu : country, zumba, danse orientale, de salon, sh'bam, danse classique, baroque, cabaret, et danse africaine.

Temps danse - 06 05 02 05 87  
tempsdanse91@gmail.com  
Dates des prochains stages sur <https://sites.google.com/site/tempsdanse91/> / Club tennis ATO : rue Nicolas Appert.

#### Petits Princes recherche des bénévoles

- Depuis 1987, l'association Petits Princes réalise les rêves d'enfants et adolescents gravement malades (cancers, leucémies et certaines maladies génétiques). Parce qu'il y a toujours plus de rêves à réaliser et d'enfants à soutenir, votre engagement est indispensable à la poursuite de leur mission. Vous vivez en Ile-de-France et êtes disponible 2 jours par semaine dont le mardi, contactez-les : 01 43 35 49 00 [www.petitsprinces.com](http://www.petitsprinces.com)

Fêtons les 50 ans de l'Essonne !

*Le département de l'Essonne célèbre cette année ses 50 ans d'existence. L'occasion de revenir sur notre histoire territoriale et sur les enjeux du Conseil général.*

essonneenfete.fr

*Essonne*  
LE CONSEIL GÉNÉRAL

# L'Essonne fête ses 50 ans!

**26  
juillet**

à partir de 19h  
**SOIRÉE FESTIVE**  
à partir de 22h30  
**SPECTACLE  
SON & LUMIÈRE**  
Kolektif Alambik  
**FEU D'ARTIFICE**

**Évry**

Boulevard de France  
Face à la Cité administrative  
Parking gratuit P1 - P5  
Centre commercial régional ÉVRY 2



**DERNIÈRE ÉTAPE DU TOUR DE FRANCE**  
**dimanche 27 juillet**  
à partir de 11h  
Place des Droits de l'Homme  
et du Citoyen - ÉVRY



## L'Essonne, un département jeune à l'identité forte

### Petit retour en arrière...

Au milieu des années 1960, la région Île-de-France est le théâtre de bouleversements, reflets des Trente Glorieuses, période de forte croissance économique. Les grues font alors partie du paysage francilien : pour répondre à l'explosion démographique et à la forte demande de logements, on construit beaucoup autour de Paris. Il s'agit aussi de réorganiser la « région capitale », une volonté du président de la République de l'époque, le général de Gaulle, qui lança le projet le 10 juillet 1964, avec la loi portant sur la réorganisation de la région parisienne. Celle-ci supprime le département de Seine-et-Oise et en crée trois nouveaux, dont l'Essonne. Le 1<sup>er</sup> janvier 1968, le département de l'Essonne est officiellement créé et les élus du nouveau conseil général désignés lors des élections de 1967 entrent en fonction.

### ...pour aller de l'avant

Depuis, l'Essonne n'a cessé de se développer pour devenir le département à fort potentiel que nous connaissons. Une population active jeune et qualifiée, une situation privilégiée - proche de Paris, le département est le cœur d'un réseau d'échanges et de transports internationaux (aéroport d'Orly, autoroutes, gare TGV) - et une attractivité incontestable : plus de 54 000 entreprises sont implantées en Essonne, lui donnant une véritable force économique. Mais l'Essonne a su aussi conjuguer développement économique et industriel, et réelle qualité de vie. Et en préservant l'activité agricole dans le sud, le département réussit à préserver des traditions séculaires.

## 1964 – 2014 : un demi-siècle aux côtés des Essonnais

Le 10 juillet 1964, une loi prévoit la suppression du vaste département de Seine-et-Oise, et la création de l'Essonne, du Val-d'Oise et des Yvelines. **Objectif : réorganiser la région parisienne pour faire face à la pression démographique. Juillet 2014 : le département de l'Essonne lance les festivités de son 50<sup>ème</sup> anniversaire.** Et sa place dans leur quotidien. Car le Conseil général, de par ses compétences et ses actions, est présent aux côtés des Essonnais : gestion des collèges, Protection maternelle et infantile (PMI), versement de l'APA\*, entretien des 1400 kms de routes départementales. Entre autres.

### Un anniversaire qui s'étalera sur quatre ans

L'Essonne ne fait rien comme les autres départements. Mais une fois n'est pas coutume, cette fois-ci, le Conseil général respectera scrupuleusement la chronologie des événements. 1964 : loi de réorganisation de la région parisienne, le département de l'Essonne est créé. 1968 : création officielle du département, avec entrée en vigueur du décret d'application de la loi. Voici donc un avant-goût des festivités, qui débutent par un magnifique cadeau : accueillir une étape du Tour de France. Et pas n'importe laquelle, la dernière, la plus suivie à la télévision. Le 27 juillet, le monde entier aura donc les yeux fixés sur Évry et sur une dizaine de communes essonnaises – dont Orsay - traversées par les cyclistes. Petit clin d'œil à cet anniversaire : les coureurs parcourront 50 kilomètres... **La veille, le 26 juillet, le Conseil général invitera tous les Essonnais devant l'Hôtel du département, pour un bal et un spectacle pyrotechnique musical.** À venir, à l'automne, une exposition photos retracera les événements marquants de ce demi-siècle. Entre autres...

\*Allocation personnalisée d'autonomie

## L'ESSONNE EN CHIFFRES

### D'OÙ VIENT LE NOM « ESSONNE » ?

*De la déesse gauloise des rivières, Exona (ou Acionna). L'eau est d'ailleurs un élément essentiel de l'identité du département, traversé par la Seine, la Bièvre, la Chalouette, la Renarde, la Juine, l'Orge, l'Yvette, l'Yerres, et bien-sûr l'Essonne.*

1 198 274 habitants

1 804 km<sup>2</sup> dont 49 % tenus par des exploitations agricoles

432 000 emplois soit 7,7 % de l'emploi total francilien

54 545 entreprises (22,9 % commerce, 20,5 % industrie et 56,5 % services)

40 000 étudiants, 2 universités, 3 écoles supérieures prestigieuses

10 000 chercheurs, 400 laboratoires publics et privés

196 communes et 21 Etablissements Publics de Coopération Intercommunale

3 pôles de compétitivité : 2 mondiaux (System@tic et Meditech Santé) et 1 national (Astech)

**1964 : loi de réorganisation de la région parisienne, le département de l'Essonne est créé.**  
**1982 : loi de décentralisation : l'assemblée départementale, le Conseil général est créé.**  
**2014 : la réforme territoriale prévoit la suppression des Conseils généraux d'ici à 2020.**

## LES COMPÉTENCES ACTUELLES DU DÉPARTEMENT

### Action sociale et santé

Aide sociale à l'enfance, aux familles, aux personnes âgées et aux personnes handicapées, PMI. Adoption, modes d'accueil, assistants familiaux. Vaccination, dépistage, lutte contre le cancer...

### Insertion, emploi, logement, lutte contre les exclusions

Dispositif RSA, aide au retour à l'emploi, logement des personnes défavorisées, aide aux jeunes en difficulté...

### Vie éducative et formation

Construction et fonctionnement des collèges publics, et, depuis 2004, accueil, restauration, entretien général et technique. Actions éducatives. Espaces publics numériques...

### Voirie, transports et déplacements

Construction et entretien des routes, construction de sites propres de transports en commun (SPTC), transports en commun (TransEssonne), réseaux routiers interurbains et transports scolaires...

### Culture, patrimoine, tourisme et sport

Domaines de Chamarande et de Méréville, médiathèque et bibliothèques, archives, soutien aux structures culturelles, aux clubs et associations sportives...

### Environnement

Élimination et prévention des déchets ménagers, production et distribution d'eau potable, gestion des espaces naturels sensibles (ENS), création d'itinéraires de randonnée, prévention des nuisances sonores et des inondations...

### Aide aux communes/politique de la ville

Aide financière, aide à l'équipement, soutien aux quartiers sensibles, coopération intercommunale...

### Aménagement et développement durable du territoire

Agenda 21, développement économique local, accueil et aide aux entreprises, équipements ruraux...

### Financement du service départemental d'incendie et de secours

## LE TRANSFERT DE COMPÉTENCES D'ICI 2017 VERS LE CONSEIL RÉGIONAL

Collèges  
 Transports interurbains et scolaires  
 Routes  
 Développement économique  
 Aménagement du territoire

***Ne pas confondre !  
 Ce sont les Conseils généraux, en tant que collectivités territoriales, qui sont amenés à disparaître. Pas les départements. L'Essonne, notre département, reste !***

## LE CONSEIL GÉNÉRAL DE L'ESSONNE EN CHIFFRES

1143 millions d'euros de budget annuel (2014)

4600 agents

42 conseillers généraux : 12 vice-présidents, 3 présidents délégués et 8 conseillers généraux délégués et 18 conseillers généraux, et...

1 président : Jérôme Guedj

## LE CONSEIL GÉNÉRAL À ORSAY ET ALENTOURS, C'EST ENTRE AUTRES :

La PMI : protection maternelle et infantile, située 69 rue de Paris, Orsay ;

L'entretien des routes départementales 188, 988, etc. ;

Les collèges Alain Fournier et Alexander Fleming : fonctionnement, accueil, restauration, entretien général et technique, recrutement et gestion des personnels techniciens, ouvriers et de service ;

Les modes d'accueil et de garde d'enfants : aides financières, agréments ;

Les casernes de pompiers des Ulis, de Palaiseau et de Gif-sur-Yvette.

23 et 24 mai

## Essonne Verte Essonne Propre : la suite !

Les écoliers ont participé à l'opération «Essonne Verte Essonne Propre» organisée par le Conseil général. Véritables ambassadeurs pour la propreté et le respect de la Ville, ils ont nettoyé les cours de leur école et leurs abords.



De gauche à droite, et de haut en bas : Merci aux classes de Mme Jacquet (Mondétour), M.Farré (Mondétour), Mmes Lamy et Noël (Maillecourt), et Mme Gillet (Mondétour).



## 14 juin - Orsay sous les palmiers

Organisé par Comm'Orsay

Une soixantaine d'exposants, dont 2/3 de commerçants orcéens, a attiré un public toujours plus nombreux, venu de divers horizons. Près de 200 tickets de tombola vendus : le gagnant du week-end pour 2 personnes est orcéen et la gagnante des 2 billets d'avion est buressoise. Le quiz a permis à une centaine de participants de recevoir des bons cadeaux offerts par les commerçants d'Orsay.



## 15 juin - Festival « Ah les beaux jours ! »



Le parvis de l'Hôtel de ville a accueilli l'été en beauté avec le festival intercommunal mettant les arts du cirque et de la rue à l'honneur. Pour la première fois, une restitution du travail des enfants d'une classe de l'école maternelle du Guichet avec la Cie l'Épate en l'air, était proposée : "Étoile, ou le petit cirque musical". Suivie de "Pirouette", spectacle poétique et sensible.

## Cérémonie de l'Appel du 18 juin



## 24 mai - Matinée d'information sur la fibre optique



De 10h à 13h, Orange et la mairie informaient sur le déploiement de la fibre optique à Orsay (calendrier, modalités). Sur le parvis de l'Hôtel de Ville, 9 commerciaux et des techniciens ont réalisé des démonstrations concrètes de l'Internet à Très Haut Débit. Une cinquantaine d'Orcéens ont ainsi pris contact avec le prestataire. Et la 104<sup>ème</sup> abonnée orcéenne a été mise à l'honneur en recevant un iPad Air, offert par Orange !

## 17 et 19 juin - Echecs en ligne

Accompagnés d'un intervenant d'Europe échecs, les élèves de 7 classes (CP, CM1 et CM2) des écoles d'Orsay ont joué aux échecs contre David Ros. Les 7 parties ont été suivies en direct sur la page dédiée du site internet de la ville.



Classe de Mme Jouannon, le 17 juin



Classe de Mme Dumuis, le 19 juin

## 4 juin - Sortie du Club Robotique et scientifique

Sortie exceptionnelle à la Cité des Sciences avec le service jeunesse.



**Du 31 mai au 7 juin - Séjour des seniors à Malte** - Les « globe-trotters » ont pu découvrir Malte et son incroyable richesse culturelle. Proposé par le CCAS d'Orsay, le séjour leur a aussi permis de faire connaissance et de profiter du soleil et de la mer.

## 20 juin - Tritou d'argent - l'école élémentaire du Guichet reçoit le Tritou d'argent du SIOM en qualité d'«Ecole durable» ! Bravo !!



## 2 juin - Cross scolaire



Le bois Persan a accueilli de nombreux enfants d'Orsay, de la maternelle à l'élémentaire.

## 27 mai - CAO Judo - un accueil inédit !



Le CAO Judo a accueilli Pascal Locarini, entraîneur de l'équipe juniors du Portugal, et Nuno Delgado, 1<sup>er</sup> judoka portugais à avoir été médaillé olympique (JO de Sydney). Durant le cours de 20h, une quarantaine de judokas de tous âges, de Cressely, HEC et Orsay, a bénéficié de leurs expérience et techniques de combat.



*Maryse Viard, présidente du CAO Judo, Jean-Philippe Ducas, professeur de judo, entourés de Pascal Locarini et Nuno Delgado.*

## 31 mai et 1<sup>er</sup> juin - 23<sup>èmes</sup> Challenges de rugby



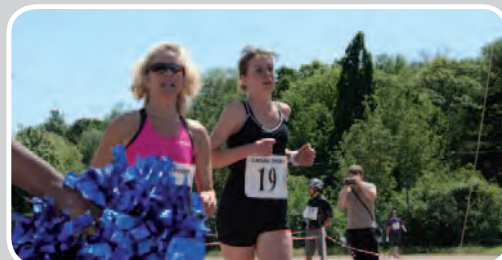
Organisé par le CAO section rugby, le challenge a réuni de nombreuses équipes de jeunes joueurs d'Ile-de-France et de province, au stade de la Peuplerie.

## 15 mai - 10<sup>ème</sup> édition du Tri Relais



Organisé par le SUAPS, l'ASESCO et le PSUC section athlétisme.

60 équipes participantes, 400 m nagés dans le bassin olympique du stade nautique d'Orsay, course à pieds, 2,5 tours en VTT d'un circuit sur les chemins du beau campus et plus de 50 bénévoles !





La réglementation en matière de communication pré-électorale s'applique depuis le 1er mars 2013 (Code électoral L52-1 et L52-8)

ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

ÉQUIPE DE LA MINORITÉ MUNICIPALE

AVANCER ENSEMBLE POUR ORSAY

Durant les derniers mois, de nombreux débats ont eu lieu sur l'avenir de notre commune. Le moment démocratique que représente une campagne électorale est important, il permet notamment de fixer des priorités.

Depuis avril, nous œuvrons à mettre en place le programme pour lequel nous avons été élus. Bien entendu, pour la bonne réalisation des projets de notre ville, il nous faut construire avec vous un dialogue continu.

C'est ce que nous avons commencé à faire à travers les réunions de présentations et d'échanges qui ont eu lieu dans toutes les écoles pour préparer la rentrée. Elles ont permis de vous expliquer clairement l'organisation mise en place dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires.

Dans ce cadre, les nouveaux tarifs des accueils périscolaires et extrascolaires ont été adoptés en conseil municipal. A ce titre, nous avons choisi la gratuité pour le créneau 15h30 – 16h30.

**Nous souhaitons d'ailleurs saluer le vote unanime, de tous les élus de la majorité comme de la minorité, des tarifs proposés.**

Enfin, cette période des mois de mai et juin a donné lieu à une multiplication d'événements et rencontres festifs et sportifs au sein de notre commune. Merci, encore une fois, à tous les bénévoles qui ont permis cette effervescence au cœur de notre ville : Orsay sous les palmiers organisé par l'association Comm'Orsay, la Foire à tout du centre où vous étiez nombreux, le festival « Ah les beaux jours ! » où les arts du cirque ont été mis à l'honneur, mais aussi le cross scolaire qui a notamment traversé le Bois persan, ou encore le challenge de rugby qui a réuni de nombreux jeunes joueurs...

**PARLEZ-VOUS LE ROSLANDAIS ?**

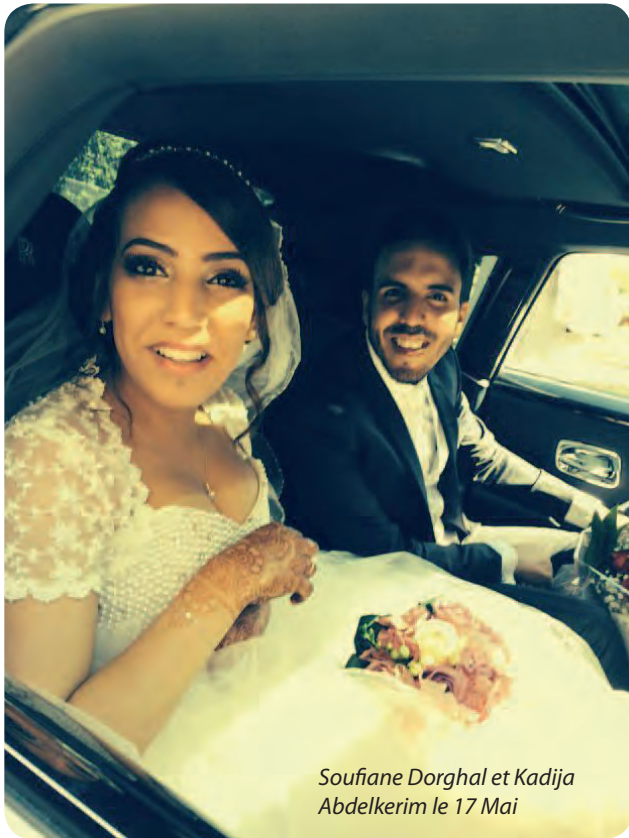
«**Qui ne connaît pas de langues étrangères ne connaît pas la sienne**» selon Goethe, maîtrisez-vous le Roslandais pratiqué depuis 2008 dans notre commune ? Voici quelques traductions (et contradictions) usuelles qui vous permettront de devenir expert :

1)« *Je n'ai jamais engagé de procès envers d'anciens élus et employés municipaux* » = je ne m'occupe jamais des basses œuvres, j'ai donc fait déposer cette plainte par mon Directeur Général des Services qui a d'ailleurs été débouté 2)« *Les indemnités du Maire sont restées inchangées* » = depuis 2008, je prenais déjà les 15 % de **majoration facultative** 3)« *Notre intervention permet de maîtriser l'évolution de notre centre ville* » = les maisons en meulière de l'ilot de la Poste sont menacées de démolition 4)« *Notre intervention depuis 2008 empêche les promoteurs d'acheter des parcelles et d'y faire ce que bon leur semble* » = notre intervention depuis 2008 a conduit à des programmes massifs de construction : a) programme « 8 arpents » du **promoteur Pitch** : 69 logements (dont 50% de logements sociaux), b) programme **Elégance de Bouygues** : 222 logements, c) programme du **promoteur Proxity** (au niveau de l'école Ste Suzanne) : 117 logements. Plus de 400 logements sont ainsi sortis de terre en moins de 2 ans et ce n'est pas fini. 5)« *Grâce à notre démarche, les maisons en meulière ont pu être préservées* » = grâce à notre démarche, la magnifique maison du Patrimoine Orcéen ayant appartenu au Prix Nobel **P. Gilles de Gennes**, a été rachetée par le **promoteur Bowfonds et Marignan** afin de réaliser un projet immobilier près de la gare du Guichet 6) « En matière d'indemnités des élus, l'augmentation à la CAPS a été conséquente pour trois « Vice-présidents Présidents délégués » : + de 250% » = l'enveloppe globale annuelle des indemnités pour l'ensemble du conseil communautaire nouvellement élu de la CAPS est inférieure de 18% à l'enveloppe maximale autorisée par la loi, contrairement au point 2.

**Quel écart entre les paroles et les actes !**

Débattons ensemble sur TWITTER @OrsayAVenir, découvrez notre tout nouveau site internet [www.orsay-avenir.fr](http://www.orsay-avenir.fr), et venez participer à notre page FACEBOOK.com/retrouvonslebonsens

# carnet



Soufiane Dorghal et Kadija Abdelkerim le 17 Mai

## **Bienvenue à nos nouveaux Orcéens**

*Lilya Zaimi le 1er Mai / Herwann Alfonso Wantina Nkala le 12 Mai / Agathe Cochet le 13 Mai / Timothée Lagutere le 15 Mai / Mohamed Belkenniche le 21 Mai / Baptiste Guillot le 22 Mai / Léopoldine Courtial le 27 Mai*

## **Félicitations aux jeunes mariés**

*Soufiane Dorghal et Kadija Abdelkerim le 17 Mai / Jérôme Bourçois et Léa Coulon le 31 Mai / Karim Kissi et Maryam Fadil le 31 Mai / Hélène Vanacker et Sophie Vinoy le 31 Mai*

## **Toutes nos condoléances aux familles éprouvées**

*Liliane Touzé née Trocherie, le 3 avril / Emilienne Augez le 1er Mai / André Dubois le 9 Mai / Amélie Moussard le 9 Mai / Janine Dupuis le 15 Mai / Yvette Mallière le 21 Mai Lucienne Lacharpagne le 24 Mai / Bernard Pocheron le 24 Mai*

## **Fête nationale : bal et feu d'artifice le 13 juillet !**

Traditionnels bal et feux d'artifice au stade municipal. Détail dans le supplément *s'Ortir* !

**La cérémonie des mariages** organisée par le Centre communal d'action sociale (CCAS) aura lieu cette année le samedi 27 septembre. Toutes les infos dans le magazine de la rentrée.

## **Brocante du Guichet**

Dimanche 14 septembre / 9h à 18h

Ouverte en priorité aux particuliers d'Orsay.

**Inscription jusqu'au 30 juillet**, dans la limite des places disponibles.

Formulaire sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) / 01 60 92 82 00 / [fetes@mairie-orsay.fr](mailto:fetes@mairie-orsay.fr)

**TOUS LES COMPTE-RENDUS SUCCINCTS ET PROCÈS-VERBAUX DES CONSEILS MUNICIPAUX SUR [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR) OU SUR DEMANDE À [secretariatgeneral@mairie-orsay.fr](mailto:secretariatgeneral@mairie-orsay.fr) 01 60 92 80 57**

## **PROCHAINS CONSEILS MUNICIPAUX**

SALLE DU CONSEIL - HÔTEL DE VILLE

**MERCREDI 9 JUILLET - 20H30**

**MERCREDI 3 SEPTEMBRE - 20H30**

## SERVICES MUNICIPAUX

**Hôtel de ville** : A partir du 15 juillet, les services de l'Hôtel de ville accueilleront les usagers du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30. Fermeture les samedis du 12 juillet au 23 août inclus (permanence maintenue pour les mariages). Les activités de l'Hôtel de ville et mairie-annexe reprendront dès le 25 août aux heures habituelles. Information municipale : 01 60 92 80 00

**Fermeture mairie-annexe et agence postale de Mondétour** : En raison de la baisse d'activités pendant la période estivale, la Mairie-annexe et l'Agence postale de Mondétour seront fermées du 12 juillet au 16 août inclus, et le 23 août.

**Le Relais assistantes maternelles (Ram)** : fermeture du 11 juillet au 18 juillet et du 4 août au 22 août inclus.

**La Courte échelle (Lieu Accueil Enfants/Parents)** : fermeture du 17 juillet au 21 août inclus.

**La halte garderie (Parc Charles Boucher) et la Crèche La farandole (Le Guichet)** : fermeture du 28 juillet au 22 août inclus.

**La crèche Petit prince (Mondétour)** : fermeture du 21 juillet au 22 août inclus. // **La crèche du Parc (Parc Charles Boucher)** restera ouverte tout l'été (regroupement d'accueil).

**Centre de loisirs maternels municipaux** : **Les Ouistitis (Maillecourt)** : ouvert tout l'été. **Les T'Choupys (Centre)** : fermeture du 4 août au 22 août. **Les P'tits loups (Mondétour)** : fermeture du 21 juillet au 29 août inclus. **Le Cesfo** reste ouvert tout l'été.

**Le PIJ et le Pass'âge** fermeront du 26 juillet au 17 août inclus. En dehors de cette période de fermeture, le Pass'âge accueillera le public du lundi au vendredi de 14h à 20h.

## LA POSTE

**Agence rue de Paris** : Horaires d'été du bureau de poste d'Orsay (du lundi 15 juillet au samedi 23 août inclus) :

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h, le samedi de 9h à 12h.

**Agence de Mondétour (mairie annexe)** : fermeture du 12 juillet au 16 août inclus, et le 23 août.

## FERMETURES DES BOULANGERIES / DÉPÔT DE PAIN À MONDÉTOUR

- Au duc d'Orsay reste ouverte tout l'été
- Au moulin d'Orsay : du 4 au 24 août
- Boulangerie-Pâtisserie du Guichet Anass reste ouverte tout l'été
- Boulangerie du Guichet : du 26 juillet au 25 août
- Boulangerie-Pâtisserie de Mondétour : du 2 au 22 août
- La Chocolatine reste ouverte tout l'été

• **Les Amis de Mondétour et l'ARO tiendront un dépôt de pain dans la salle Pocheron** (accès face à l'aire de jeux par la place Pierre Lucas) du lundi au samedi de 9h à 11h30 pendant la fermeture de la boulangerie de Mondétour, du 4 août au 22 août inclus. Sur réservation : 06 32 96 82 44.

## PHARMACIES DE GARDE (dimanches & jours fériés) : Sous réserve de changements

Dimanche 6 juillet : 8 rue Charles de Gaulle, Orsay – 01.69.28.63.59

Dimanche 13 juillet : 27 bis, Av. du Mal Foch, Bures s/Yvette – 01.69.07.68.46

Lundi 14 juillet (fête nationale) : Cial les Ulis 2, les Ulis – 01.69.07.70.37

Dimanche 20 juillet : Cial Abbaye, 6 route de l'Abbaye, Gif s/Yvette – 01.69.07.75.68

Dimanche 27 juillet : Cial les Ulis 2, les Ulis – 01.69.07.70.37

Dimanche 3 août : 11, place du Marché neuf Chevy 2, Gif s/Yvette – 01.60.12.56.21

Dimanche 10 août : 25 rue de Paris, Orsay - 01.69.28.61.77

Vendredi 15 août (Assomption) : Cial les Ulis 2, les Ulis - 01.69.07.70.37

Dimanche 17 août : Cial des Champs Lasniers, les Ulis – 01.69.07.65.86

Dimanche 24 août : Cial des Champs Lasniers, les Ulis – 01.69.07.60.62

Dimanche 31 août : 2 place de la mairie, Saclay – 01.69.85.34.12

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

## MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-ends & jours fériés) :

35 boulevard Dubreuil. Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

## VOS LOISIRS

**CINÉMA JACQUES TATI** : ouvert tout l'été

**PISCINE** : Horaires d'été (jusqu'au 15 septembre inclus) : du lundi au vendredi de 10h à 20h (caisse fermée à partir de 19h30) et les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 19h (caisse fermée entre 13h30 et 14h sauf abonnés, et à 18h30). **Gagnez du temps grâce aux abonnements ! 10 entrées, et nouveauté, 5 entrées (même coût par entrée que pour l'abonnement de 10).**

**OFFICE DE TOURISME** : fermé du vendredi 1<sup>er</sup> au lundi 18 août inclus.

**MÉDIATHÈQUES** : détails dans le *Sortir!*

**SIOM / COLLECTE (attention, horaires estivaux)** - Merci de respecter les dates pour déposer vos encombrants sur les trottoirs. Calendrier personnalisé en indiquant ville et rue sur [www.siom.fr](http://www.siom.fr) ou au 01 64 53 30 00.

**Nouveau sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) : sélectionnez votre rue et découvrez la date de la prochaine collecte en cliquant sur « Calendrier collectes » en page d'accueil.**

• Collecte des encombrants : Mardi 8 juillet : secteur 1 / Mercredi 9 juillet : secteur 2 / Jeudi 10 juillet : secteur 3 / Mardi 12 août : secteur 1 / Mercredi 13 août : secteur 2 / Jeudi 14 août : secteur 3

• Collecte des déchets végétaux : tous les lundis : secteur 1 / tous les mardis : secteur 2  
(Détails des secteurs sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr))

## consultations GRATUITES à l'Hôtel de ville

### PERMANENCE D'UN AVOCAT DU BARREAU DE L'ESSONNE

Pas de permanence durant l'été. Reprise en septembre.

### PERMANENCE DE M. EVRARD CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES

Mercredi 23 juillet de 9 h à 12 h. (Reprise en septembre).  
Renseignements en mairie : 01 60 92 80 00.

### PERMANENCE DE MAUD OLIVIER DÉPUTÉE DE L'ESSONNE

Plusieurs permanences chaque semaine dans la circonscription. Uniquement sur rendez-vous au 01 64 46 34 19

### PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL VICE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL

Sur rendez-vous au 01 60 91 73 15

### CONSEILLER INFO ÉNERGIE - ATEPS

L'Ateps vous accueille 4 bd Dubreuil, du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h et le samedi sur rendez-vous. 01 60 19 10 95 - [www.ateps.fr](http://www.ateps.fr)

## menus de l'été

&gt; LES MENUS DE L'ÉTÉ SONT AUSSI SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR ET SUR MOBILE !

## JUILLET

**Lundi 7** Radis beurre / Ribbs sauce barbecue et spaghetti /**Camembert et poire au caramel****Mardi 8 Tomates à la fête** / Escalope de poulet à la normande et haricots verts persillés / Tome et tarte aux abricots**Mercredi 9** Melon / Rôti de veau au four et potatoes / **Yaourt nature et fruit****Jeudi 10** Salade Mireille / Sauté de bœuf à la provençale et flan de courgettes / Chanteneige et glace**Vendr 11** Duo de saucissons / Dos de merlu sauce estragon et riz basmati / Pyrénées et fruit**Lundi 14** Fête Nationale - **Jour férié****Mardi 15** Salade d'avocat / Steak haché et frites, Ketchup / Fromage blanc et fruit**Mercredi 16** Salade pâtes à l'Italienne / Sauté de porc aux olives vertes et gratin de chou fleur / Petits suisses et fruit**Jeudi 17** Fonds d'artichaut, tomates / Pavé de poisson à la bordelaise et pommes vapeur / Gouda et cocktail de fruits**Vendredi 18** Concombre Bulgare / Cuisse de poulet rôtie au thym et purée de carottes crémée / Samos et éclair au chocolat**Lundi 21** Melon / Côtes gigot grillées et purée / Saint Paulin et entremets vanille**Mardi 22** Crêpe au fromage / Poisson pané et épinards béchamel / Fromage blanc et fruit**Mercredi 23 Carottes râpées** / Rôti de porc aux pommes et farfalles sauce tomate / Mimolette et glace**Jeudi 24** Betteraves Mimosa / Brochette orientale, ratatouille et blé / Yaourt aromatisé et fruit**Vendr 25** Cœur de palmier, tomates, poivron / Sauté de merlu à la Bretonne et riz basmati / Coulommiers et fruit**Lundi 28** Courgettes, carottes râpées / Rosbif/Ketchup et gratin Dauphinois / Cantal et fruit**Mardi 29** Salade maïs, concombre / Côte de porc sauce dijonnaise, haricots beurre persillé / Edam et tarte à la rhubarbe**Mercredi 30** Tomates, ciboulette / **Calamars à l'armoricaine et riz** / Yaourt aromatisé et fruit**Jeudi 31** Salade californienne / Rôti de dindonneau Orloff et penne aux petits légumes / **Camembert et fruit**

## AOÛT

**Vendredi 1<sup>er</sup>** Melon / Omelette au fromage et jardinière de légumes / Gouda et crème caramel**Lundi 4** Salade mêlée / Sauté de porc à l'indienne et riz basmati / Babybel et glace**Mardi 5** Tarte à la tomate et chèvre / Cuisse de poulet et tian de légumes (tom, courgette, PdT) / **Yaourt nature et fruit****Mercredi 6** Riz niçois / **Brochette orientale et haricots verts persillés** / Fromage blanc et fruit**Jeudi 7 Carottes râpées** / Sauté de bœuf aux oignons et coquillettes / Kiri et entremets chocolat**Vendredi 8** Salade d'avocat / Filet d'hoki meunière et purée de céleri crémée / Emmental et gâteau à l'ananas**Lundi 11** Rillettes, cornichons / Veau Marengo et tagliatelles / Samos et fruit**Mardi 12** Taboulé / Steak haché et flan de courgettes, pommes de terre / **Yaourt nature et fruit****Mercredi 13** Concombre Bulgare / Tomates farcies et riz / Yaourt aux fruits et fruit**Jeudi 14** Salade de tomates à l'échalote / Sauté de poisson à l'ail et brocolis crévés / Gouda et grillé aux pommes**Vendredi 15** Assomption - **Jour férié****Lundi 18** Chou fleur vinaigrette / Sauté de bœuf sauce Aigre douce et riz cantonnais / Fromage blanc et fruit**Mardi 19** Salade Piémontaise / Pavé de saumon sauce citron et purée de carottes / Gruyère et fruit**Mercredi 20 Salade verte au thon** / Spaghetti à la bolognaise / Edam et poire au caramel**Jeudi 21** Melon / Pignons de poulet texane et ratatouille, blé / Pavé frais et crumble aux fruits frais**Vendredi 22** Panier de tomates à la macédoine / Gratin de cabillaud aux pommes de terre et épinards / **Camembert et fruit****Lundi 25** Radis beurre / Brochette de bœuf, Ketchup et penne au Pesto / Cantal et Flanby**Mardi 26 Tomates à la grecque** / Pavé de poisson sauce aioli et pommes vapeur / **Yaourt nature et compote****Mercredi 27** Salade Californienne / Chipolatas grillées et gratin de blettes, semoule / Coulommiers et glace**Jeudi 28** Melon / Gigot d'agneau au romarin et frites, Ketchup / Kiri et salade de fruits frais**Vendredi 29** Salade de pâtes au surimi / Omelette ciboulette et carottes Vichy / Yaourt aromatisé et fruit

# FÊTE DE LA RÉCUP'

DIMANCHE  
21 SEPTEMBRE  
2014  
DE 8H30 À 18H  
AU SIOM

## ENEZ NOMBREUX !

Vaisselle, bouquins, jouets... Ils ne vous servent plus ? Venez les vendre à la Fête de la Récup' organisée dans le cadre des Journées du Patrimoine.

À l'occasion du vide-grenier :

- **Découvrez l'Unité de Valorisation Énergétique**  
produisant électricité et chaleur
- **Visitez le village du réemploi**  
et participez à des ateliers (relooking de vêtements, création de bijoux...)
- **Assistez à un défilé de mode**  
tendance récup'
- **Sensibilisez vos enfants**  
à la protection de l'environnement lors d'ateliers ludiques

POUR VOUS RESTAURER  
DES STANDS  
"CUISINES DU MONDE"  
SONT PRÉVUS